

МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ

ГО «МІЖНАРОДНА АКАДЕМІЯ ОСВІТИ І НАУКИ»

ВГО «НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»

РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Філологічний факультет

Кафедра практики англійської мови та методики викладання

ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра іноземної та української філології

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ»

Факультет іноземної філології

Сучасні проблеми германського та романського мовознавства

Матеріали ІХ Міжнародної
науково-практичної конференції



Рівне
2024

ББК 81.0

С91

УДК 81

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор:

Михальчук Наталія Олександрівна – доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри практики англійської мови та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет).

Заступник головного редактора:

Бігунова Світозара Анатоліївна – кандидат психологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:

Постоловський Руслан Михайлович – кандидат історичних наук, професор, ректор Рівненського державного гуманітарного університету;

Ніколайчук Галина Іванівна – кандидат педагогічних наук, професор, декан філологічного факультету (Рівненський державний гуманітарний університет);

Ковальчук Інна В'ячеславівна – кандидат психологічних наук, доцент, декан факультету романо-германських мов (Національний університет «Острозька академія»);

Герасимчук Галина Андріївна – кандидат технічних наук, доцент, декан факультету цифрових, освітніх та соціальних технологій Луцького національного технічного університету

Губіна Алла Михайлівна – кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет);

Калініченко Михайло Михайлович – кандидат філологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

Мартинюк Алла Петрівна – кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет)

Сучасні проблеми германського та романського мовознавства: Матеріали ІХ Міжнародної науково-практичної конференції, 15 лютого 2024 року, Рівне. 225, [2]с.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 3 від 28.03.2024 р.).

До збірника увійшли матеріали ІХ Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства», присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов. Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

ЗМІСТ

**СЕКЦІЯ 1. СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ
ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

<i>Афанас'єва Л. В., Смирнова М.В.</i>	7
Foreign Language in the Process of Solving Problems of Intercultural Communication	
<i>Бігунов Д. О.</i>	9
The Evolution of Categorisation in Cognitive Linguistics	
<i>Бондар Т. Г., Самчук Т. В.</i>	13
Мовне питання: українські біженці у Польщі	
<i>Курята Ю. В., Касаткіна-Кубишкіна О. В., Антоненко Н. Є.</i>	17
Multilingualism in Ukrainian Education in the Context of Eurointegration	
<i>Мирончук Я. А., Бондар Т. Г.</i>	22
Cognitive Linguistics: Overview	
<i>Неродик А. С., Самборська І. М.</i>	25
Деякі вербальні та невербальні характеристики англійської лінгвокультури	

**СЕКЦІЯ 2. ТРАДИЦІЙНІ ТА НОВІТНІ АСПЕКТИ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТА
ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ**

<i>Михальчук Н. О., Ногачевська І. О.</i>	34
Poetic Text Comprehension as a Problem of Contemporary Linguistics	
<i>Мялковська Л. М.</i>	49
Strategic communications in the information space	
<i>Оздемір О. В., Омелянюк А. Р.</i>	52
Елементи топосу та їх неоготичне втілення в літературі постмодернізму	
<i>Оленіч Н. С., Нісаноглу Н. Г.</i>	58
Фразеологічні одиниці з числовим компонентом “one” в англійській мові	
<i>Потапчук С. С., Ветрова І. М.</i>	59
Компліментарне висловлювання як ілокутивний акт	
<i>Приходько В. Б.</i>	63
Художній переклад в контексті методологічних стратегій літературної компаративістики	

Самборська І. М., Вовчук Н. І.	65
Прагмалінгвістика у контексті сучасної мовознавчої парадигми	
Стернічук В. Б.	70
Wichtige Aspekte in der Entwicklung der Lingustischen Poetik	
Юрійчук Г. П., Вовчук Н. І.	72
Сприйняття та розподіл часу в різних лінгвокультурах	
СЕКЦІЯ 3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ	
Бабіч М. В.	79
<i>«Ранкові зустрічі» на уроках англійської мови в початковій школі</i>	
Бігунова С. А., Залевська О. А.	81
Foreign Language Practice through Text Interpretation	
Войтенко І. Г.	84
Особливості дистанційного викладання польської мови як другої іноземної	
Галицька О. Б.	86
Wie schafft man ein inklusives Bildungsumfeld?	
Івашкевич Е. Е.	87
Comparative Results of the Research of Students' Attitude to Learn a Foreign Language as a Way of Mastering Intercultural Competence by Them	
Кваснецька Н. В.	103
Професійні ролі вчителя іноземної мови в НУШ	
Мартинюк А. А., Антоненко Н. Є., Касаткіна-Кубишкіна О.В., Фрідріх А.В.	105
Current Problems of Foreign Language Teaching Methodology in Challenging Times	
Мороз Л. В., Лосінець Ю. О.	108
Роль фонетичних навичок у формуванні соціокультурної компетенції дошкільнят	
Набочук О. Ю.	111
Professional Creativity, Professional Formation and Personal Growth of Future Managers	
Сиденко А. В., Ísak Jónsson	126
Exploring Education at Hofið School in Reykjavik, Iceland	
Смаль О. В.	128
Трансформаційна роль ChatGPT при викладанні та вивченні англійської мови	

Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В.	131
Die Vorbereitung von Fachkräften auf eine erfolgreiche interkulturelle Zusammenarbeit	
Monika Stapor	133
Exploring Norwegians' Perspectives on Poland, Polish Language, and Culture	
Стернічук В. Б., Ковальчук Д. Д.	135
Bilingualer Sachfachunterricht: Verborgenes Potential	
Федоришин О. П., Федоришина В.	138
Cooperative Learning Exercises in Active Learning	
Хунавцева Н. О., Харченко Є. М.	141
Facilitation as a Specific Type of a Teacher's Activity	
Шамсутдинова М.-С. Б.	156
Stimulating Motivation to Learn a Foreign Language Among Students by Taking into Account Their Value Systems	
Ясногурська Л. М., Гонтюк С. В.	160
Використання ігрових технологій при навчанні іноземної мови у немовному ЗВО	

СЕКЦІЯ 4. ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В ПРОЦЕСІ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ

Білоус Т. М., Timoti D.Meloni	164
Intercultural Dimension of Teaching ESL	
Бляшевська А. В., Дмитренко Н. С., Федорець М. А.	166
Дебатна гра як засіб розвитку креативних та когнітивних здібностей здобувачів освіти на заняттях іноземної мови	
Вєтрова І. М., Потапчук С. С.	170
Роль викладача у розвитку навчальної автономії в онлайн-освіті	
Вовчук Н. І., Самборська І. М.	174
Вибіркові лінгвістичні дисципліни у фаховій підготовці студентів-філологів	
Волкова Л. В.	183
Використання паремій при формуванні іншомовної лінгвосоціокультурної компетентності студентів	
Губіна А. М., Яновець А. І.	189
Особливості успішного початку презентації іноземною мовою	
Денисюк Л. В., Данілова Н. Р.	194
Формування іншомовних мовленнєвих навичок у майбутніх фахівців сфери туризму	

<i>Івашкевич Е. З., Яцюрик А. О.</i>	198
The Development of Soft Skills and Professional Reflection of Teachers of Preschool Educational Establishments	
<i>Корольчук Л. В.</i>	212
Analyzing the Feasibility of Applying Classical Methods of Foreign Language Teaching in Foreign Language Classes for Professional Purposes in HEIs	
<i>Нестерук С. М., Синевич Б. М.</i>	214
Методичні аспекти дослідження художнього тексту при підготовці вчителя-філолога	
<i>Перішко І. В.</i>	218
Interactive Learning in Studying the Theoretical Course of a Foreign Language	
ІНФОРМАЦІЯ ПРО АВТОРІВ	221

4. Коструба Н. Когнітивно-стильова характеристика комунікативної компетентності студента. *Psychological Prospects Journal*, Вип. 35, 2020, С. 68–82 DOI: <https://doi.org/10.29038/2227-1376-2020-35-68-82> УДК 159.955

5. Яцюк М. Когнітивний компонент креативності особистості юнацького віку. *Науковий вісник Вінницької академії безперервної освіти. Серія «Педагогіка. Психологія»*, Вип. 2, 2022. С. 56-61.

6. José Luis Tapia, Jon Andoni Duñabeitia Improving Language Acquisition and Processing With Cognitive Stimulation. *Front. Psychol.*, 14 May 2021. *Sec. Psychology of Language. Volume 12* . 2021. <https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2021.663773/full>

7. Sadia Belkhir. *Cognition and Language Learning*. Cambridge. Scholars Publishing. 2020. 157p.

*Ірина Вєтрова
Світлана Потанчук
(Рівне, Україна)*

РОЛЬ ВИКЛАДАЧА У РОЗВИТКУ НАВЧАЛЬНОЇ АВТОНОМІЇ В ОНЛАЙН-ОСВІТІ

Автономія студентів сьогодні розглядається як бажана мета вищої освіти, оскільки вона відповідає підходам, орієнтованим на студента, і в подальшому дає змогу навчатися впродовж життя. Наукова література пропонує багато визначень автономії (Little, 1991), але основна концепція автономії, згідно ідеї Холека, полягає в тому, що самі учні повинні нести відповідальність за навчання. Подібно звучить і думка про те, що бути автономним означає мати здатність самостійно керувати навчанням як для практичної, так і для теоретичної підготовки (Smith, 2008). Ще однією характеристикою автономного навчання або самоспрямованого, є те, що воно, як правило, не означає абсолютну самостійність і скероване на досягнення певних цілей (Benson, 2011). Розвиток навчальної автономії та комп'ютерні засоби навчання (CALL) мають потенційно симбіотичний зв'язок, який має важливі практичні переваги для навчання та викладання (Reinders & Hubbard, 2013). Оскільки не

всі учні здатні самостійно працювати з технологіями – то необхідно, щоб вони були оснащені стратегіями навчання і отримували постійне консультування для ефективного отримання знань. Саме це стає функцією вчителя або лектора, який відіграє вирішальну роль у розвитку автономії учнів.

У Концепції розвитку дистанційної освіти в Україні зазначено, що «дистанційна освіта розширює і оновлює роль викладача, робить його наставником-консультантом, який повинен координувати пізнавальний процес, постійно удосконалювати ті курси, які він викладає, підвищувати творчу активність і кваліфікацію відповідно до нововведень та інновацій» (Концепція розвитку). Викладач стає консультантом, кваліфікованим опонентом, розробником науково-методичного забезпечення дистанційних матеріалів (Коровайченко Ю., 2001)

Актуальним на сьогодні є питання, як викладачу у закладах вищої освіти створити умови для розвитку автономного студента в навчальному веб-середовищі впродовж онлайн-навчання, коли такий процес стримується сталим навчальним планом, програмою та структурою курсу. Окрім цього, часто не сприяють цьому й авторитет викладача, його усталені звички, стиль управління та контролю навчальним процесом в аудиторії, адже весь такий освітній процес спрямований на досягнення певних стандартів, виконання контрольних, складання іспитів. Необхідні зміни педагогічних уявлень про процес навчання, відповідно – певних методологічних модифікацій, нових ролей викладача і студента, удосконалення як навичок викладання так і засвоєння знань. Той викладач, який сприймає себе суб'єктом виробництва знань, безумовно, повинен усвідомити, що викладання – це не пряма трансляція знань, а створення можливостей для їх отримання або конструювання. А в диспозиції, коли послаблюється залежність учня від вчителя, у студентів посилюється відповідальність за власне навчання, формується здатність ставити короткотривалі та довготривалі цілі, планувати власну навчальну траєкторію, рефлексувати та критично оцінювати себе.

Важливим для моделювання ефективного онлайн-навчання певного курсу у вищій школі є знайомство, впродовж якого викладач ділиться особистою інформацією зі студентами, налагоджує відповідний тон подальшої комунікації. Для посилення відповідальності студентів необхідно акцентувати на дотриманні виконання ними завдань у встановлені терміни, моделювати належні способи спілкування студентів в Інтернеті. Варто допускати можливість використовувати як публічні, так і приватні канали комунікації, які дозволять студентам вільно заявляти про свої ініціативи, запити чи претензії (Beseghi, 2017). Доречно спланувати і провести захід наприкінці курсу, який підведе підсумки, дасть можливість закріпити отримані знання й оцінити особисті досягнення кожного студента. Для самого студента важливо скласти план на початку своєї адаптації до онлайн-навчання і впродовж навчального процесу діяти відповідно до цього плану. Крім того, як ніколи важливо з'ясувати, наскільки студенти університету адаптувалися до цих зміни. Викладачі повинні створити умови для проведення віртуальних консультацій: чат-форуми, електронні дошки об'яв, e-mail листування, відеоконференції. Наявність безперервної, відкритої та продуктивної взаємодії, налагодження довірливих стосунків, конструктивне спілкування та спільна групова робота в онлайн-класі сприятиме розвитку навчальної автономії.

Для покращення курсів для розвитку студентської автономії викладачам рекомендують створювати менше обмежень та приписів щодо того, що та як виконувати; забезпечити право студентів критично переглядати курс, вносити пропозиції щодо його ефективності, визначати свої особисті цілі та брати участь у визначенні власної траєкторії навчання; готувати змістовні та креативні завдання, які не накладають жорстких обмежень на їх виконання. Посилить мотивацію студентів до автономного навчання надана їм можливість пропонувати та реалізовувати свої ініціативи впродовж курсу, модифікувати деякі завдання, вільно обирати стратегії реалізації, пропонувати власні способи виконання завдань, застосовувати свій життєвий досвід, брати участь у ситуаціях, що вимагають від них прояву лідерських якостей. Потрібно

створювати можливості для того, щоб запропонувати студентам навчальні завдання та види діяльності, які сприяють їхній самостійності у просторі поза онлайн-курсом, де молоді люди можуть спілкуватися та співпрацювати над завданнями чи спільними проектами курсу через соціальні мережі.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Концепція розвитку дистанційної освіти в Україні (затверджено Постановою МОН України В.Г.Кременем 20 грудня 2000р.). URL: <http://www.osvita.org.ua/distance/pravo/00.html>
2. Коровайченко Ю. М. Фактори нормативного забезпечення дистанційної освіти. *Нові технології навчання* : наук. метод. зб. – К., 2001. – Вип. 30. – С. 254.
3. Benson, P. *Teaching and Researching Autonomy in Language Learning*. London: Routledge. 2011
4. Beseghi, M. Using social networks to promote collaboration and leadership in foreign language learning. *Studies in Self-Access Learning Journal*. 2017. 8(4). 305-322. URL: <https://sisaljournal.files.wordpress.com/2017/12/beseghi1.pdf>
5. Little, D. *Learner Autonomy: Definitions, Issues and Problems*. Dublin: Authentik. 1991. URL: <file:///C:/Users/user/Downloads/Little1991LearnerAutonomy1.pdf>
6. Smith, R. C. Learner autonomy (Key concepts in ELT). *ELT Journal*, 2008. 62 (4). 395-397.
7. Reinders, H. & Hubbard, P. CALL and Learner Autonomy: Affordances and Constraints. In M. Thomas, H. Reinders, and M. Warschauer (Eds.), *Contemporary Computer Assisted Language Learning* (pp. 359-375). London: Continuum Books. 2013. URL: https://www.researchgate.net/publication/323185552_CALL_and_learner_autonomy_Affordances_and_constraints